

# Addendum - Technical Specification

## Smart Plug ASP01/ASP02

### EN

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A resistive, type F-F (male-female)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A resistive, type F-E (male-female)	
Construction of control	Smart plug; Electronic
Classification of control according to protection against electric shock (Method X)	Class I
Number of cycles of actuation (M) for each manual action	10000
Type of disconnection or interruption provided by each circuit	Micro-disconnection
Period of electric stress across insulating parts	Long period
Type 1 or Type 2 action	1.B
Glow wire test temperatures	550 / 850 °C
Rated impulse voltage	2,5kV
Temperature for ball pressure test	75 / 125 °C

### FR

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A résistif, type F-F (mâle-femelle)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A résistif, type F-E (mâle-femelle)	
Construction du contrôle	Smart plug; Electronique
Classification du contrôle selon la protection contre les chocs électriques (Méthode X)	Classe I
Nombre de cycles d'actionnement (M) pour chaque action manuelle	10000
Type de déconnexion ou d'interruption assuré par chaque circuit	Micro-déconnexion
Période de contrainte électrique sur les pièces isolantes	Longue période
Action de type 1 ou de type 2	1.B
Températures de test du fil incandescent	550 / 850 °C
Tension de choc nominale	2,5kV
Température pour le test de pression de la bille	75 / 125 °C

### ES

ASP01: 220-240 VCA, 50 Hz, máx. 12 A resistivos, tipo F-F (macho-hembra)	
ASP02: 220-240 VCA, 50 Hz, máx. 12 A resistivos, tipo F-E (macho-hembra)	
Configuración de control	Enchufe inteligente; Electrónico
Clasificación del control según la protección contra descargas eléctricas (Método X)	Clase I
Número de ciclos de accionamiento (M) para cada acción manual	10000
Tipo de desconexión o interrupción proporcionada por cada circuito	Microdesconexión
Periodo de tensión eléctrica en las partes aislantes	Periodo largo
Acción de tipo 1 o de tipo 2	1.B
Temperaturas para la prueba del hilo incandescente	550 / 850 °C
Tensión nominal de impulso	2,5 kV
Temperatura para la prueba de presión de bola	75 / 125 °C

### DE

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max. 12A ohmsch, Typ F-F (Stecker-Buchse)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max. 12A ohmsch, Typ F-E (Stecker-Buchse)	
Aufbau der Steuerung	Smart Plug; Elektronisch
Klassifizierung der Steuerung nach dem Schutz gegen Stromschlag (Methode X)	Klasse I
Anzahl der Betätigungszyklen (M) für jede manuelle Aktion	10000
Typ der Trennung oder Unterbrechung, die von jedem Stromkreis bereitgestellt wird	Mikro-Trennung
Zeitraum, in dem isolierende Teile elektrisch belastet werden	Langer Zeitraum
Aktion vom Typ 1 oder 2	1.B
Glühdrahtprüftemperaturen	550 / 850°C
Nenn-Stoßspannung	2,5kV
Temperatur für die Kugeldruckprüfung	75 / 125°C

### IT

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A resistivo, tipo F-F (maschio-femmina)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12A resistivo, tipo F-E (maschio-femmina)	
Costruzione del controllo	Presca smart plug; elettronica
Classificazione del controllo secondo la protezione contro gli shock elettrici (Metodo X)	Classe I
Numero di cicli di azionamento (M) per ciascuna azione manuale	10000
Tipo di disconnessione o interruzione assicurata da ciascun circuito	Micro-disconnessione
Periodo di stress elettrico su parti isolanti	Periodo lungo
Azione di tipo 1 o di tipo 2	1.B
Temperature di test del filo incandescente	550 / 850°C
Tensione di impulso nominale	2,5kV
Temperatura per il test di pressione della biglia	75 / 125°C

### NL

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max. 12 A weerstand, type F-F (mannelijk-vrouwelijk)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max. 12 A weerstand, type F-E (mannelijk-vrouwelijk)	
Constructie van de bediening	Smart Plug; Elektronisch
Classificatie van de bediening overeenkomstig de bescherming tegen elektrische schokken (Methode X)	Klasse I
Aantal activeringscycli (M) voor elke handmatige actie	10000
Type ont koppeling of onderbreking voorzien door elk circuit	Micro-ontkoppeling
Periode van elektrische spanning over isolerende delen	Lange periode

Actie van type 1 of type 2	1.B
Gloeidraadtest temperaturen	550 / 850 °C
Nominale impuls spanning	2,5 kV
Temperatuur voor kogeldrukproef	75 / 125 °C

### PT

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, máx. 12A resistivo, tipo F-F (macho-fêmea)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, máx. 12A resistivo, tipo F-E (macho-fêmea)	
Construção do controlo	Smart plug; Eletrónica
Classificação do controlo segundo a proteção contra choque elétrico (Método X)	Classe I
Número de ciclos de atuação (M) para cada ação manual	10000
Tipo de desligamento ou interrupção oferecido por cada circuito	Micro-desligamento
Período de esforço elétrico através das peças isolantes	Longo período
Ação Tipo 1 ou Tipo 2	1.B
Temperaturas de teste de fio incandescente	550 / 850 °C
Tensão de impulso nominal	2,5kV
Temperatura para teste de pressão de esfera	75 / 125 °C

### CZ

ASP01: 220–240 V stříd. proudu, 50 Hz, max. 12 A odporový, typ F-F (zástrčka – zásuvka)	
ASP02: 220–240 V stříd. proudu, 50 Hz, max. 12 A odporový, typ F-E (zástrčka – zásuvka)	
Konstrukce ovládacích prvků	chytrá zásuvka Smart Plug; elektronická
Klasifikace ovládání podle ochrany před úrazem elektrickým proudem (metoda X)	Třída I
Počet cyklů aktivace (M) pro každý manuální úkon	10000
Typ odpojení nebo přerušení poskytnutého každým obvodem	Mikroodpojení
Doba elektrického napětí v izolačních částech	Dlouhá doba
Akce typu 1 nebo typu 2	1.B
Zkušební teploty žhavicích vodičů	550 / 850 °C
Jmenovité impulzní napětí	2,5 kV
Teplota pro zkoušku tlakem kuličky	75 / 125 °C

### SV

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12 A resistiv, typ F-F (hane-hona)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, max 12 A resistiv, typ F-E (hane-hona)	
Styrningens uppbyggnad	Smart Plug; Elektronisk
Klassning av styrning enligt skydd mot elstöt (Metod X)	Klass I
Antal aktiveringscykler (M) för respektive manuellt åtgärd	10000
Typ av fränkoppling eller brytning som respektive krets ger	Mikro-fränkoppling
Tid för elektrisk stressning över isolerande delar	Lång tid
Åtgärd Typ 1 eller Typ 2	1.B
Temperatur glödotradsprovning	550 / 850 °C
Märkspänning	2,5 kV
Temperatur kultrycksprovning	75 / 125 °C

### DA

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A resistiv, type F-F (han-hun)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A resistiv, type F-E (han-hun)	
Styrningens udformning	Smart stik; Elektronisk
Klassificering af styring i henhold til beskyttelse mod elektrisk stød (metode X)	Klasse I
Antal aktiveringscykluser (M) for hver manuelle handling	10000
Type frakobling eller afbrydelse, der leveres af hvert kredsløb	Mikro-afbrydelse
Periode med elektrisk spænding på tværs af isolerende dele	Lang periode
Type 1- eller Type 2-handling	1.B
Testtemperaturer for glødetråd	550 / 850 °C
Nominel impuls spænding	2,5 kV
Temperatur for kugletryksprøvning	75 / 125 °C

### NO

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, maks 12A resistiv, type F-F (hann-hunn)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, maks 12A resistiv, type F-E (hann-hunn)	
Bygging av kontroll	Smartplugg; Elektronikk
Klassifisering av kontroll i samsvar med vern mot elektrisk støt (metode X)	Klasse I
Antall startsykluser (M) for hver manuelle aksjon	10000
Type frakobling eller avbrudd levert av hver krets	Mikro-frakobling
Periode med elektrisk stress gjennom isolerende deler	Lang periode
Type 1- eller Type 2-aksjon	1.B
Testtemperatur glødetråd	550 / 850 °C
Nominell impuls spenning	2,5 kV
Temperatur for balltrykktest	75 / 125 °C

### FI

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A vastus, F-F-tyyppi (uros-naaras)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A vastus, F-E-tyyppi (uros-naaras)	
Ohjausrakenne	Smart plug; elektroninen
Ohjausluokitus sähkökäsusoajauksen mukaan (metodi X)	Luokka I
Toimintajaksojen määrä (M) jokaiselle manuaaliselle toiminnalle	10000
Jokaisen piirin tarjoama irtikytkentä- tai keskeytystyyppi	Mikroirtikytkentä
Eristeosien sähköstressijakso	Pitkä jakso
Tyyppin 1 tai tyyppin 2 toiminta	1.B

Hehkulankatestin lämpötilat	550 / 850 °C
Nimellinen impulssijännite	2,5 kV
Pallopainekokeen lämpötila	75 / 125 °C

## PL

ASP01: 220–240 VAC, 50 Hz, maks. 12 A rezystancyjny, typ F-F (męski-żeński)	
ASP02: 220–240 VAC, 50 Hz, maks. 12 A rezystancyjny, typ F-E (męski-żeński)	
Budowa układu sterowania	Inteligentna wtyczka; Elektroniczny
Klasyfikacja układu sterowania pod kątem ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym (Metoda X)	Klasa I
Liczba cykli uruchomienia (M) dla każdego działania ręcznego	10000
Typ odłączenia lub przerwania zapewniany przez każdy obwód	Mikroodłączenie obwód
Okres przepięć elektrycznych w częściach izolacyjnych	Długi okres
Działanie typu 1 lub typu 2	1.B
Temperatury testowe drutu żarowego	550 / 850°C
Znamionowe napięcie udarowe	2,5 kV
Temperatura w przypadku testu ciśnienia kuli	75 / 125°C

## HU

ASP01: 220–240 VAC, 50 Hz, max 12 A ellenállásos, típus: F-F (dugó-aljzat)	
ASP02: 220–240 VAC, 50 Hz, max 12 A ellenállásos, típus: F-E (dugó-aljzat)	
A vezérlés felépítése	Intelligens csatlakozó; Elektronikus
A vezérlés beszerelése az áramútés elleni védelem szerint (X. módszer)	Class I
Működési ciklusok száma (M) minden kézi művelethez	10000
Az egyes áramkörök által biztosított leválasztás vagy megszakítás típusa	Mikro-leválasztás
Elektromos feszültség időtartama a szigetelő részeken	Hosszú időtartam
1. típusú vagy 2. típusú művelet	1.B
Izzítóhuzal vizsgálati hőmérsékletei	550 / 850 °C
Névleges impulzusfeszültség	2,5 kV
Hőmérséklet golyónyomás-teszthez	75 / 125 °C

## EL

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, μέγιστη αντίσταση 12Α, τύπου F-F (αρσενικός-θηλυκός)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, μέγιστη αντίσταση 12Α, τύπου F-E (αρσενικός-θηλυκός)	
Κατασκευή διάταξης ελέγχου	Smart plug, ηλεκτρονική
Ταξινόμηση διάταξης ελέγχου σύμφωνα με την προστασία από ηλεκτροπληξία (Μέθοδος X)	Κατηγορία I
Αριθμός κύκλων λειτουργίας (M) για κάθε χειροκίνητο χειρισμό	10000
Τύπος διακοπής ή αποσύνδεσης που παρέχει κάθε κύκλωμα	Μικροαποσύνδεση
Περίοδος ηλεκτρικής καταπόνησης των μονωμένων εξαρτημάτων	Μεγάλη περίοδος
Ενέργεια τύπου 1 ή τύπου 2	1.B
Θερμοκρασίες δοκιμής πυρακτωμένου σύρματος	550 / 850°C
Ονομαστική κρουστική τάση	2,5kV
Θερμοκρασία δοκιμής πίεσης με σφαίρα	75 / 125°C

## CP

ASP01: 220–240 VAC, 50 Hz, макс. 12 A отпорни, тип F-F (мушко-женски)	
ASP02: 220–240 VAC, 50 Hz, макс. 12 A отпорни, тип F-E (мушко-женски)	
Конструкција контролне јединице	Паменти утикач; електронски
Класификација управљања према заштити од струјног удара (метод X)	Класа I
Број циклуса активирања (M) за сваку мануелну операцију	10000
Тип искључења или прекида које обезбеђује свако коло	Микро одспајање коло
Период електричног напрезања на изолационим деловима	Дуги период
Операција типа 1 или 2	1.B
Испитне температуре жарне жице	550 / 850 °C
Називни импулсни напон	2,5 kV
Тестна температура притиска кугле	75 / 125 °C

## HR

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12 A otpornik, tip F-F (muško-ženski)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12 A otpornik, tip F-E (muško-ženski)	
Konstrukcija upravljanja	Pametni utikač; Elektronički
Klasifikacija upravljanja prema zaštiti od električnog udara (metoda X)	Klasa I
Broj ciklusa aktivacije (M) za svaku ručnu radnju	10000
Vrsta odspajanja ili prekida koji osigurava svaki krug	Mikro-odspajanje
Razdoblje električnog napreznja preko izolacijskih dijelova	Dugo razdoblje
Radnja tipa 1 ili tipa 2	1.B
Ispitne temperature užarene žice	550 / 850 °C
Nazivni impulsni napon	2,5kV
Temperatura za ispitivanje pritiska kuglice	75 / 125 °C

## RO

ASP01: 220–240 V c.a., 50 Hz, max. 12A rezistiv, tip F-F (tată-mamă)	
ASP02: 220–240 V c.a., 50 Hz, max. 12A rezistiv, tip F-E (tată-mamă)	
Construcția comenzi	Ștecăr inteligent; electronic
Clasificarea comenzii în funcție de protecția împotriva socurilor electrice (Metoda X)	Clasa I
Număr de cicluri de acționare (M) pentru fiecare acțiune manuală	10000
Tipul de deconectare sau de întrerupere asigurat de fiecare circuit	Microdeconectare
Perioada de tensiune electrică la nivelul părților izolatoare	Perioadă lungă

Acțiune de tip 1 sau de tip 2	1.B
Temperaturi de testare a firului incandescent	550 / 850 °C
Tensiunea nominală a impulsurilor	2,5 kV
Temperatura pentru testul de presiune cu bilă	75 / 125 °C

## SK

ASP01: 220–240 V stried. prúdu, 50 Hz, max. 12 A odporový, typ F-F (zástrčka – zásuvka)	
ASP02: 220–240 V stried. prúdu, 50 Hz, max. 12 A odporový, typ F-E (zástrčka – zásuvka)	
Konštrukcia ovládania	Smart Plug (inteligentná zástrčka); elektronická
Klasifikácia ovládania podľa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom (metóda X)	Trieda I
Počet cyklov aktivácie (M) pre každý manuálny úkon	10000
Typ odpojenia alebo prerušenia poskytovaného každým obvodom	Mikroodpojenie obvodom
Doba elektrického namáhania na izolačných častiach	Dlhá doba
Akcia typu 1 alebo typu 2	1.B
Teploty skúšky žeravým drôtom	550 / 850 °C
Menovité impulzné napätie	2,5 kV
Teplota pre tlakovú skúšku guľôčkou	75 / 125 °C

## BG

ASP01: 220–240 VAC, 50 Hz, макс. 12 A резистивен, тип F-F (мъжки-женски)	
ASP02: 220–240 VAC, 50 Hz, макс. 12 A резистивен, тип F-E (мъжки-женски)	
Изграждане на контрол	Интелигентен щепсел Smart Plug; Електроника
Класификация на управлението по отношение на защитата от токов удар (метод X)	Клас I
Брой цикли на задействане (M) за всяко ръчно действие	10000
Вид прекъсване или изключване, осигурено от всяка верига	Микроизключване
Период на електрическо напрежение в изолационните части	Дълъг период
Действие тип 1 или тип 2	1.B
Температури за изпитване на нажежен проводник	550 / 850 °C
Номинално импулсно напрежение	2,5 kV
Температура за изпитване твърдостта на топката	75 / 125 °C

## TR

ASP01: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A dirençli, tip F-F (erkek-dişi)	
ASP02: 220-240 VAC, 50 Hz, maks. 12A dirençli, tip F-E (erkek-dişi)	
Kontrol yapısı	Smart plug; Elektronik
Elektrik çarpmasına karşı korumaya göre kontrol sınıfı (Yöntem X)	Sınıf I
Her bir manuel işlem için çalışma (M) döngü sayısı	10000
Her bir devre tarafından sağlanan bağlantı kesme veya durdurma tipi	Mikro bağlantı kesme
Yalıtım parçaları boyunca elektrik gerilimi süresi	Uzun süre
Tip 1 veya Tip 2 işlemi	1.B
Kızgın tel test sıcaklıkları	550 / 850 °C
Anma darbe gerilimi	2,5kV
Bilya basınç testi sıcaklığı	75 / 125 °C

## AR

ASP01: 220 - 240 فولت تيار متردد، 50 هرتز، مقاومة بحد أقصى 12 أمبير، النوع F-F (ذكر-أنثى)	ASP02: 220 - 240 فولت تيار متردد، 50 هرتز، مقاومة بحد أقصى 12 أمبير، النوع F-E (ذكر-أنثى)
القابس الذكي؛ الإلكتروني	إنشاء التحكم
الدرجة الأولى	تصنيف التحكم حسب الحماية ضد الصدمات الكهربائية (الطريقة العاشرة)
10000	عدد دورات التشغيل (M) لكل إجراء يدوي
فصل منشرى دقيق	نوع الفصل أو الانقطاع الذي توفره كل دائرة
فترة طويلة	فترة الإجهاد الكهربائي عبر الأجزاء العازلة
1.B	الإجراء من النوع 1 أو النوع 2
850 / 550 درجة مئوية	درجات حرارة اختبار سلك التوهج
2.5 كيلو فولت	الجهد النبضي المقدر
125 / 75 درجة مئوية	درجة حرارة اختبار ضغط الكرة .